

# Carena

## ORUST TWIN STROLLER

Item number 1553112



SE / FI / NO / DK / GB / NL



## SE VIKTIGT Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

### VARNING

Det kan innebära en risk eller fara för barnet om man inte följer dessa varningar och manual vid montering eller vid användning.

- Spar manualen för framtida bruk.
- Montering krävs av en vuxen
- Lämna aldrig barnet utan uppsyn. Ha alltid barnet i vagnen under uppsyn.
- "VARNING! Det kan innebära risk att lämna ditt barn i vagnen oöversiktligt."
- "VARNING! Denna produkt är inte gjord för inlines åkning samt löpning."
- Undvik skador från att tex falla ur vagnen genom att alltid använda barnvagnsselen. Se alltid till att justera barnvagnsselen så att den sitter mot barnets kropp.
- Risk finns att barnet glider ner i sitsen om man har ryggstödet i viloläge utan att ha spänt fast barnet i barnvagnsselen.
- Undvik finger skador: Var extra försiktig när ni faller ihop vagnen samt upp vagnen. Var även extra noggrann då ni sätter i barnet i vagnen och se till att vagnen är ordentligt uppspänd.
- Dra aldrig vagnen i trappor eller i rulltrappor. Risk finns att man tappar kontrollen över vagnen och barnet kan falla ur vagnen. Var extra försiktig när ni drar vagnen upp för en trottoar kant eller ett trappsteg.
- Undvik strypling genom att inte låta ert barn ha föremål med snören eller barnprodukter med snören runt halsen när ni använder barnvagnen. Detta för att undvika så att inget fastnar i vagnens delar.
- Vid användning av barn som vägen mer än 15 kilo per sits kan påverka barnvagnens konstruktion samt hållbarhet.
- "VARNING! Använd denna syskonvagn med max 2 barn åt gången dvs max 2 x 15 kg."
- "VARNING! Allt som hängs på handtagen kan påverka vagnens stabilitet."
- Placera inga saker som vägen mer än 0,45 KG i sufflett fickan.
- Placera aldrig varna drycker i dryckeshållaren (tillbehör).
- Undvik skador på vagnen genom att aldrig placera mera än 3 kg i varukorgen.
- Använd INTE varukorgen för transport av barn.
- Låt ert barn aldrig stå i varukorgen, vagnen kan ta skada eller välta.
- Placera aldrig vagnen så att barnets huvud utsätts för fara eller nära annan vagn.
- Använd aldrig vagnen som leksak.
- Vagnen är gjord för normal gånghastighet. Den är inte gjord för joggning eller inlines åkning.
- Avbryt ditt användande av barnvagnen då misstankar om trasiga delar eller om något är defekt.
- "VARNING! Använd alltid barnvagnsselen så fort barnet sitter i vagnen."
- "VARNING! Placera alltid vagnen i ett förråd då ni inte använder barnvagnen och utom ert barns räckhåll."
- Denna barnvagn är tillverkad för användning utav barn mellan 6 – 36 månader och upp till 15 kg per sits.
- Tillbehör som inte är godkända av tillverkaren för denna produkt bör inte användas utan tillverkarens godkännande.
- "VARNING! Se alltid till att all låsbara delar är låsta innan användning."
- Ta alltid av bygel vid hopfällning
- "VARNING! Denna vagn är inte att rekommendera för barn under 6 månader."

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Se alltid till att underhålla din vagn regelbundet. Detta ska alltid utföras av en vuxen.

### RENGÖRING

Använd fuktig trasa för att torka av vagnen/chassit och torka med torr trasa efteråt. Rörliga delar kan smörjas med fett eller wd-40. Tygdelar kan tas av samt rengöras i våtutrymme OBS Handtvätt rekommenderas på samtliga delar. Förvara alltid vagnen på en torr plats. Då vagnen förvaras i fuktiga utrymmen och för länge så kan delar på vagnen påverkas av detta.

## FI TÄRKEÄÄ Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten.

### VAROITUKSET

Näiden varoitusten ja kokoamisohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemantapauksia.

- Säilytä omistajan käsikirja tulevaa käyttöä varten.
- Kokoamiseen vaaditaan aikuista.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Pidä siis lasta silmällä hänen istuessaan rattaissa.
- "VAROITUS: Voi olla vaarallista jättää lapsesi ilman valvontaa."
- "VAROITUS: Tämä tuote ei ole sopiva juoksemiseen eikä rullaluisteluun."
- Vältä putoamisesta tai rattaista liukumisesta johtuvia vakavia vammoja. Käytä aina turvavyötä. Kiinnitettyäsi soljet säädä vyö niin, että se istuu hyvin lapsesi ympärillä.
- Lapsi saattaa liukua jalka-aukkoon ja kirstua. Älä koskaan käytä istuinta makuuasennossa ilman, että hihnat on kiinnitetty sulkemaan jalka-aukon.
- Vältä sormien jäämistä puristuksiin: Ole varovainen kun avaat tai taitat rattaat kasaan. Varmista, että rattaat ovat täysin pystyasennossa ja lukittuna ennen kuin annat lapsesi mennä lähelle niitä.
- Älä koskaan käytä rattaita portaissa tai liukuportaissa. Saatat yhtäkkiä menettää rattaiden hallinnan tai lapsesi saattaa pudota rattaista. Ole myös varovainen, kun menet jalkakäytävän reunan tai muun korokkeen yli.
- Vältä kirstumista. Älä laita lapsen kaulaan esineitä, joissa on nauha, irrota nauhat tästä tuotteesta tai kiinnitysnauhat leluista.
- Rattaiden käyttö lapsilla, jotka painavat yli 15kg, saattaa aiheuttaa liiallista kulumista ja kuormitusta rattaille.
- "VAROITUS: Käytä näitä rattaita ainoastaan yhdelle lapselle kerrallaan."
- VAROITUS: Rattaita saa käyttää ainoastaan yhdelle lapselle.
- "VAROITUS: Kaikki kuormitus työntökahvassa vaikuttaa rattaiden vakauteen."
- Älä laita kuomotaskuun esineitä, jotka painavat enemmän kuin 0,45kg.
- Palovammojen välttämiseksi, älä koskaan laita pöytätasolle kuumia nesteitä.
- Estääksesi vaaralliset, epävakaa tilanteet, älä koskaan laita laukkuja, ostoskasseja, paketteja tai tarvikkeita työntökahvaan tai kuomun päälle.
- Estääksesi vaaralliset, epävakaa tilanteet, älä laita 3kg enempää säilytyskoriin.
- Älä käytä säilytyskoria lapsen kuljettamiseen.
- Älä anna lapsesi seistä korissa. Se saattaa romahtaa ja johtaa loukkaantumiseen.
- Älä koskaan laita lasta rattaisiin pää kohti rattaiden etupuolta.
- Älä koskaan anna lasten käyttää rattaita leikkikaluna.
- Rattaat on tarkoitettu käytettäväksi kävelynopeudessa. Tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi juostessa, rullaluisteltaessa jne.
- Lopeta rattaiden käyttäminen, jos ne ovat vaurioituneet tai rikkoutuneet.
- "VAROITUS: Käytä valjaita heti, kun lapsesi osaa istua ilman tukea."
- VAROITUS: Kun rattaita ei käytetä, ne tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.
- Nämä rattaat on suunniteltu lapsille, joiden ikä on 6-36 kuukautta, ja jotka painavat korkeintaan 15 kg.
- Tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, ei tule käyttää rattaissa.
- "VAROITUS: Tarkista kaikki lukituslaitteet ennen käyttöä."
- "VAROITUS: Käytä aina haaravyötä yhdessä lantiovyön kanssa."
- "VAROITUS: Tämä istuin ei ole sopiva alle 6-kuukautisille lapsille."

### Huolto ja kunnossapito

Käyttäjän tulee säännöllisesti huolehtia tämän tuotteen puhdistuksesta ja huollosta. Ainoastaan aikuisen tulee vastata rattaiden puhdistuksesta ja huollosta.

### PUHDISTUS

Päällinen ei ole irrotettavissa.

Puhdista kangasosat kostealla sienellä ja neutraalilla puhdistusaineella. Noudata tuotteen pesuohjeita.

Pyöhi rutiininomaisesti muoviosat pehmeällä kostealla kankaalla.

Kuivaa aina metalliosat ruostumisen estämiseksi, jos rattaat ovat joutuneet veden kanssa kosketuksiin.

## HUOLTO

Voitele liikkuvat osat vain tarvittaessa miedolla silikonipohjaisella voiteluaineella.

Tarkista rutiininomaisesti pyörien ja kaikkien liikkuvien osien kunto. Pidä ne puhtaina pölystä, liasta ja hiekasta. Vältä ääksesi kitkaa, joka saattaa estää rattaiden oikeanlaista käyttöä, varmista, että kaikki liikkuvat muoviosat pysyvät kuivina.

## NO VIKTIG Oppbevare den bruksanvisning for fremtidig bruk.

Å ikke følge disse advarslene og bruksanvisningen kan lede til alvorlige skade eller død.

- Vennligst ta vare på bruksanvisningen.
- Voksen montering nødvendig.
- Etterlat aldri barnet uten tilsyn. Ha alltid et øye på barnet når det er i trillen.
- «ADVARSEL: Det kan være farlig å etterlate ditt barn uten tilsyn.»
- «ADVARSEL: Dette produktet er ikke egnet for løping eller skating.»
- Unngå alvorlige skader på grunn av fall eller utskliing. Bruk alltid setebeltet. Etter at beltespennene er festet, stram beltet slik at det sitter godt rundt barnet.
- Barnet kan gli ned i åpningen for ben og kveles. Bruk aldri setet i en lent posisjon uten at beltene er festet for å lukke åpningen for bena.
- Unngå at fingre kommer i klem; Vær forsiktig når du legger sammen eller slår opp trillen. Forsikre deg om at trillen er fullt utslått og sikret før barnet får komme i nærheten av trillen.
- Bruk aldri trillen i rulletrapper eller trapper. Du kan miste kontrollen over trillen, og barnet kan falle ut. Følg også ekstra nøye med når du skal over fortauskanter og lignende.
- Unngå kvelning, ikke plasser ting med løse ledninger eller snører i nærheten av barnets hals. Det skal heller ikke festes snører eller lignende i trillen eller monteres leker på trillen med løse snører.
- Å la barn som er mer en 15 kg bruke trillen vil føre til sterk sletasje og mulige skader på trillen.
- «ADVARSEL: Trillen skal kun brukes med ett barn om gangen.»
- ADVARSEL: Trillen er kun beregnet for ett barn.
- «ADVARSEL: Last festet på håndtaket som handlepose mm vil skade stabiliteten på trillen.»
- Ikke plasser mer enn 0,45 kg i lerretslommen.
- For å unngå brannskader skal aldri varme væsker plasseres på foreldrebrettet.
- For å unngå farlige og ustabile forhold skal man aldri plassere handleposer, vesker og andre ting i på håndtakene eller på kalesjen.
- For å unngå farlige og ustabile forhold skal man aldri ha mer en 3 kg i kurven.
- Bruk aldri kurven til å frakte barn.
- Ikka la barnet stå i kurven. Den kan kollapse, og barnet kan få skader.
- Plasser aldri barn i trillen med hode mot front av trillen.
- Trillen skal ikke brukes som en leke av barnet.
- Trillen skal brukes i gåfart. Trillen er ikke beregnet for jogging, skating mm.
- Ikke bruk trillen hvis den får skader eller er ødelagt.
- «ADVARSEL: Bruk sele så snart barnet kan sitte av seg selv.»
- ADVARSEL: Når trillen ikke er i bruk skal den holde unna barn.
- Denne trillen er beregnet på barn mellom 6 og 36 måneder, med en vekt opp til 15 kg.
- Tilleggsutstyr som ikke er godkjent av fabrikant skal ikke brukes.
- «ADVARSEL: Forsikre deg om at alle låseanordninger er låst før trillen tas i bruk.
- «ADVARSEL: Bruk alltid skrittstroppen sammen med midjebeltet.»
- «ADVARSEL: Denne trillen passer ikke for barn under 6 mnd.



## Stell og vedlikehold

Rengjøring og vedlikehold av dette produktet må gjøres regelmessig av brukeren. Rengjøring og vedlikehold skal alltid utføres av en voksen.

### RENGJØRING

Trekket kan ikke tas av.

Rens stoffet med en fuktig klut og nøytralt vaskemiddel. Vennligst se produktets vaskelapp.

Tørk av plastdelene regelmessig med en fuktig klut.

Tørk alltid metalldele for å unngå dannelse av rust hvis trillen har blitt våt.

### VEDLIKEHOLD

Smør bevegelige deler ved behov med et silikonbasert smøremiddel.

Sjekk tilstanden på hjulene og alle bevegelige deler regelmessig. Hold de frie for støv, skitt og sand.

For å unngå friksjon, som forhindrer at trillen beveger seg fritt, forsikre deg om at alle deler sitter som de skal og ikke tar borti noen steder. Lagre trillen på et tørt sted.

## DK VIKTIGT Gem denne brugsanvisning til fremtidig bruk.

### ADVARSEL

Hvis denne manual ikke følges, kan det føre til alvorlige skader eller dødsfald.

- Gem vennligst denne manuel for senere bruk
- Skal monteres af en voksen
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn – Hold altid øje med barnet, når det sidder i klapvognen
- ADVARSEL: Det kan være til fare for barnet, hvis det efterlades uden opsyn
- ADVARSEL: Dette produkt egner sig ikke til løb, jogging, skateboarding eller rulleskøjteløb
- Undgå alvorlige skader som følge af fald eller at barnet er gledet ud af vognen. Anvend altid sikkerhedsselen. Når selen er låst, skal den efterjusteres, så den sidder korrekt på dit barn.
- Der er risiko for, at barnet kan sidde fast i ben-åbningerne og blive kvælt. Anvend aldrig sædet i tilbagelænet position med mindre skridtremmen er fastgjort og åbningen lukket til.
- Undgå at få fingrene i klemme: Udvis forsigtighed, når klapvognen skal foldes ud og klappes sammen. Vær sikker på, at vognen er fuldt udfoldet og fastlåst, inden du lader dit barn komme i nærheden af klapvognen.
- Anvend aldrig klapvognen på trapper og rulletrapper. Du kan pludselig miste kontrollen og dit barn kan falde ud af vognen. Husk også, at være forsigtig, når du skal passere trin og kantsten.
- Undgå kvælning. Giv ikke dit barn snore eller snøre om halsen. Fjern eventuelle snore og bånd fra produktet, og tilføj kun legetøj, der er beregnet til barnevogne.
- Hvis du bruger klapvognen til et barn, der vejer mere end 15 kilo, vil det overbelaste vognen betydeligt og den kan falde sammen.
- ADVARSEL: Brug kun vognen til et barn ad gangen
- ADVARSEL: Denne vogn egner sig kun til et barn
- ADVARSEL: Hvis der hænges noget på klapvognens styr, kan det påvirke dens stabilitet
- Læg ikke ting, der vejer mere end 0,45 kilo i kalechens lomme
- Undgå brandskader. Sæt aldrig varme drikkevarer i den voksnes kopholder
- Undgå farlige og ustabile situationer. Hæng/læg aldrig indkøbstasker, pakker eller andre ting på styret eller kalechen.
- Undgå farlige og ustabile situationer. Læg aldrig noget, der vejer mere end 3 kilo i varekurven
- Anvend ikke varekurven som babylift
- Tillad ikke barnet at stå i varekurven. Den kan kollapse og forårsage skader.
- Placér aldrig barnet i klapvognen med hovedet vendt mod vognens front
- Klapvognen må ikke anvendes som legetøj
- Klapvognen er til at spadsere med. Den er ikke beregnet til løb, jogging, skateboarding etc.
- Klapvognen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller i stykker.



- ADVARSEL: Brug altid sele, når barnet ikke bliver støttet på anden vis
  - ADVARSEL: Når klapvognen ikke er i brug, skal den holdes uden for børns rækkevidde.
  - Denne vogn er beregnet til børn fra 6- til 36-måneders alderen, og vejer op til 15 kg.
  - Vogntilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, må ikke bruges på vognen
  - ADVARSEL: Sørg for, at alle låsebare dele fungerer og er intakte inden brug
  - ADVARSEL: Brug altid skridtremmen i kombination med talje-selen
- ADVARSEL: Sædet egner sig ikke til børn under 6 måneder.

### Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse af dette produkt skal foretages med jævne mellemrum. Og må kun gøres af en voksen.

#### RENGØRING

Betrækket kan ikke tages af.

Rengør de dele, der er betrukket med stof, med en fugtig svamp og et neutralt rengøringsmiddel.

Se også vognens mærkning.

Alle plastikdele rengøres med jævne mellemrum med en blød og fugtig klud.

For at undgå rustdannelse på klapvognen, bør alle metaldele aftørres, når vognen er blevet våd.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Smør kun de bevægelige dele, hvis det er nødvendigt. Brug et silikone baseret smøremiddel med let hånd.

Vognens hjul og alle andre bevægelige dele, skal efterses med jævne mellemrum, og holdes rene for støv, snavs eller sand. For at undgå friktion fra eventuelle flytbare plastikdele, der kan forhindre vognen i at fungere korrekt, skal klapvognen opbevares på et tørt sted.

**GB IMPORTANT** Keep this instructions for future reference.

#### WARNING

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death.

- Please save owner's manual for future use.
- Adult assembly required.
- Never leave child unattended.
- Always keep child in view while in stroller.
- "WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended."
- "WARNING: This product is not suitable for running or skating."
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use seat belt. After fastening buckles, adjust belt to get a snug fit around your child.
- Child may slip into leg openings and strangle. Never use seat in a reclined carriage position unless the straps are fastened to close off the leg opening.
- Avoid finger entrapment: Use care when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully erected and latched before allowing your child near the stroller.
- Never use stroller on stairs or escalators. You may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Also, use extra care when going up or down a step or curb.
- Avoid strangulation. do not place items with a string around your child's neck, suspend strings from this product, or attach strings toys.
- Use of the stroller with a child weighing more than 15kg will cause excessive wear and stress on the stroller.
- "WARNING: Use the stroller with only one child at a time."
- WARNING: The vehicles shall be used only for up one child.
- "WARNING Any loads attached to the handle affects the stability of the pushchair."

- Do not place objects exceeding 0.45kg in weight in the canopy pocket.
- To avoid burns, never put hot liquids in the parent's tray.
- To prevent a hazardous, unstable condition, never place purses, shopping bags, parcels or accessory items on the handle or canopy.
- To prevent a hazardous, unstable condition, do not place more than 3kg in the storage basket.
- Do not use storage basket as a child carrier.
- Do not allow your child to stand on the basket. It may collapse and cause injury.
- Never place child in the stroller with head toward front of stroller.
- Never allow your stroller to be used as a toy.
- Stroller to be used only at walking speed. Product not intended for use while jogging, skating, etc.
- Discontinue using your stroller should it become damaged or broken.
- "WARNING Use a harness as soon as your child can sit unaided."
- WARNING: When it is not used, the stroller must be kept away from the reach of children.
- This vehicle is intended for use for children aged between 6 and 36 months of age, and weighing up to 15 kg.
- A statement that accessories which are not approved by the manufactory shall not be used.
- "WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before."
- "WARNING Always use the crotch strap in combination with waist belt."
- "WARNING This seat is not suitable for children under 6 months."

### Care and Maintenance

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the stroller must only be carried out by an adult.

### CLEANING

The cover is not removable.

Clean the fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the product's care label.

Routinely wipe clean plastic parts with a soft damp cloth.

Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the stroller has come into contact with water.

### MAINTENANCE

Lubricate the moving parts only if necessary, with a light application of a silicone based lubricant.

Routinely check the condition of the wheels and all moving parts. Keep them free from dust, dirt or sand. To avoid friction, that may prevent the correct use of the stroller, ensure that all the movable plastic parts located along the keep the stroller in a dry place.

## NL BELANGRIJK

Les de gebruiksaanwijzing Zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik

### ! WAARSCHUWINGEN

Het niet opvolgen van waarschuwingen en montage-instructies kan ernstige verwondingen of overlijden tot gevolg hebben.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.
- Montage dient door een volwassene te gebeuren.



- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter. Houd kinderen in de wagen altijd in de gaten.
- “WAARSCHUWING: uw kind zonder toezicht achterlaten kan gevaarlijk zijn.”
- “Waarschuwing: deze wandelwagen is niet bedoeld om mee te joggen of te (rol)schaatsen etc.”
- Voorkom ernstige verwondingen door vallen of uit de wagen glijden. Gebruik altijd het tuigje. Pas de gordel na het sluiten van de gespen aan voor een goede pasvorm.
- Kinderen kunnen in de beenopeningen glijden, erin bekneld raken en stikken. Maak als de rugleuning in ligstand staat altijd de bandjes vast om de beenopeningen af te sluiten.
- Zorg ervoor dat vingers niet beklemd raken.
- Let op bij het in uitklappen van de wandelwagen. Zorg ervoor dat hij helemaal uitgeklaapt en vastgezet is voor u het kind ervan in de buurt laat.
- Gebruik de wagen nooit op (rol)trappen. U kunt de
- controle over de wandelwagen verliezen of uw kind kan eruit vallen. Wees ook extra voorzichtig op afstapjes en in bochten.
- Voorkom verstikking: hang geen voorwerpen met touwtjes eraan rond de nek van het kind, hang geen touwtjes etc. aan de wagen en bevestig geen speelgoed met touwtjes eraan aan de wagen.
- Gebruik de wandelwagen niet voor kinderen van meer dan 15 kg. Dit zorgt voor extra druk op en slijtage van de wagen.
- “WAARSCHUWING: De wagen dient slechts voor 1 kind tegelijk gebruikt te worden.”
- “WAARSCHUWING: iedere lading die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wandelwagen.”
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 0.45kg in het zakje van de kap.
- Voorkom brandwonden: plaats geen hete vloeistoffen in het mandje aan de achterkant (duwkant).
- Plaats om instabiliteit en gevaarlijke situaties te voorkomen nooit tassen, dozen of accessoires op de stang of de kap. Plaats niet meer dan 3kg in het mandje om instabiliteit en gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het mandje niet om kinderen in te vervoeren.
- • Laat uw kind niet op het mandje staan. Het kan kapot gaan, met verwondingen als gevolg.
- Plaats een kind nooit ondersteboven of achterstevoren in de wagen.
- De wandelwagen dient niet als speelgoed gebruikt te worden.
- Gebruik de wandelwagen alleen om mee te wandelen. Het product is niet bedoeld om mee te joggen, (rol)schaatsen, etc. Gebruik de wandelwagen niet als hij beschadigd of kapot is.
- “WAARSCHUWING: Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf rechtop kan zitten.”
- “WAARSCHUWING: Houd de kinderwagen als hij niet gebruikt wordt buiten bereik van kinderen.”
- Deze wagen is bedoeld voor kinderen van 6 tot 36 maanden en van maximaal 15 kg.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- “WAARSCHUWING: Controleer voor ieder gebruik alle sluitingen.”
- “WAARSCHUWING: Gebruik altijd het tuigje.”
- “WAARSCHUWING: Product niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.”

## Verzorging en onderhoud

Het product dient door de eigenaar regelmatig schoongemaakt en onderhouden te worden. Schoonmaak en onderhoud dienen alleen door een volwassene uitgevoerd te worden.

## SCHOONMAKEN

De bekleding is niet afneembaar.

Reinig het textiel met een vochtige spons en een neutraal schoonmaakmiddel. Volg de aanwijzingen op het label van het product.

Reinig plastic delen regelmatig met een zacht vochtig doekje.

Droog metalen delen nadat ze nat zijn geworden altijd goed af om roestvorming te voorkomen.

## ONDERHOUD

Smeer bewegende onderdelen alleen indien nodig in met een smeermiddel op siliconenbasis.

Controleer de wielletjes en alle bewegende delen regelmatig. Zorg ervoor dat ze vrij zijn van stof, vuil en zand. Berg de wandelwagen op een droge plaats op om wrijving die correct gebruik van de wandelwagen hindert te voorkomen.

## INSTRUKTIONER / KÄYTTÖOHJEET / INSTRUKSJONER / MONTERINGSVEJLEDNING / INSTRUCTIONS / INSTRUCTIES

**SE** Läs dessa instruktioner och spara dem för framtida bruk. Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer instruktionerna.

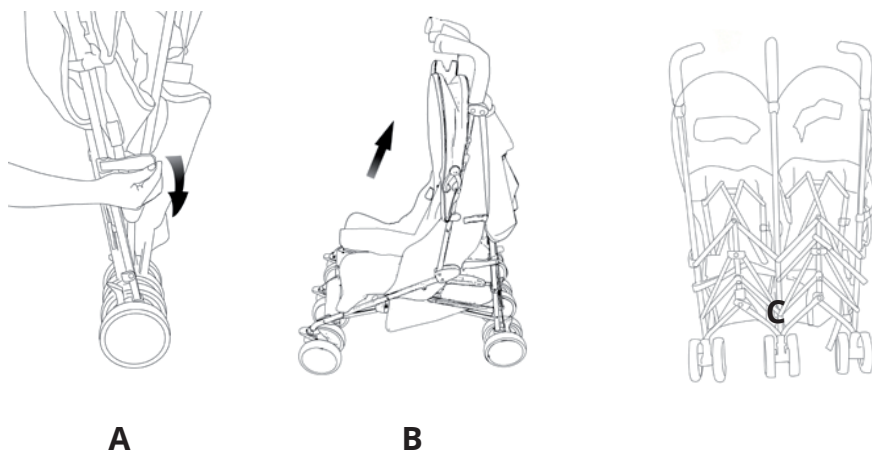
**FI** Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Lapsesi turvallisuus saattaa vaarantua, jos et noudata näitä ohjeita.

**NO** Les bruksanvisningen nøye før bruk og ta vare på den for fremtidig referanse. Ditt barns sikkerhet vil bli påvirket hvis du ikke følger bruksanvisningen.

**DK** Læs venligst denne vejledning nøje, inden vognen tages i brug og gem den for fremtidig brug. Dit barns sikkerhed kan afhænge af dette.

**GB** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**NL** Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.



FÄLLA UPP BARNVAGNEN / RATAIDEN AVAAMINEN / HVORDAN SLÅ OPP TRILLEN / UDFOLDNING AF KLAPVOGNEN / TO OPEN THE STROLLER / DE WANDELWAGEN OPENKLAPPEN

**SE** VARNING: Se till att alla låsbara delar är i funktion innan:

A. Öppna transportspärren på sidan Bild A.

B. Tryck ner framhjulen Bild B.

C. Använd foten och tryck försiktigt ner staget/spärren på baksidan av vagnen så att vagnen spänns upp. Syskonvagn på bägge sidorna Bild C.

**FI VAROITUS:** Varmista, että kaikki lukitusosat ovat kohdallaan ennen käyttöä.  
A. Vapauta taittolukitus, kuten piirustuksessa A.  
B. Työnnä etupyörät alas.  
C. Paina jalkalevy jalalla täysin alas kunnes se lukkiutuu peruslukitukseen.

**NO HVORDAN SLÅ OPP TRILLEN**

**ADVARSEL:** Forsikre deg om at låseanordningene fungerer før bruk.

- A. Løs ut låsen som vist på tegning A.
- B. Trykk forhjulene ned.
- C. Ved å bruke foten presser du ned fotplaten slik at hovedlåsen slår inn.

**DK ADVARSEL:** Sørg for at alle låsebare dele er intakte inden brug

- A. Udløs klaplåsen som vist på illustration A
- B. Skub forhjulene ned
- C. Brug foden – skub fodstøtten helt ned for at aktivere låsemekanismen

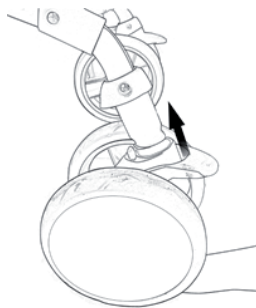
**GB WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.

- A. Release the folding lock as the drawing A.
- B. Push the front wheels down.
- C. Using foot, push the footplate down fully to engage the primary lock.

**NL WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik of alle vergrendelingen vast zitten.

- A. Maak het vouwslot los zoals op afbeelding A.
- B. Duw de voorwiel tjes naar beneden.
- C. Duw met uw voet de voetplaat helemaal naar beneden om het primaire slot vast te zetten.

MONTERING AV FRAMHJULEN / ETUPYÖRIEN ASENNUS / FESTE FORHJUL / TILPASNING AF FORHJULENE / FITTING THE FRONT WHEELS / HET MONTEREN VAN DE VOORWIELTJES



**SE** För montering av framhjulen, tryck fast hjulet på vagnens hjulaxel så att ett "klick" ljud uppstår.

**FI** Asentaaksesi etupyörät paina pyöriä etujalkoja vasten, kunnes ne napsahtavat paikalleen.

**NO** Du fester forhjulene ved å presse forhjulene inn i forbena til de klikker på plass.

**DK** Forhjulene tilpasses ved at hjulene skubbes fremad mod benene indtil du hører et klik.

**GB** To fit the front wheels, push the wheels onto the front legs until they click into place.

**NL** Druk om de voorwiel tjes te monteren de wiel tjes aan de voorste stangen totdat ze vastklikken.

BROMSEN / JARRUJEN KÄYTTÖ / HVORDAN BRUKE BREMSENE / BRUG AF BREMSER / TO OPERATE BRAKES / HET GEBRUIK VAN DE REMMEN



**SE** A. Vagnen är försedd med bromsar på de bakre hjulen. För att bromsa så trycker ni ner foten försiktigt och gungar vagnen lite så att bromsen hoppar i läge. Bild A.

B. För att lossa på bromsen så sätter ni foten under bromspedalen och trycker upp bromsen så att den fastar i körbart läge. Bild B.

**FI** A: Rattaissasi on seisontajarru. Aktivoi jarru yksinkertaisesti painamalla jompaakumpaa takapyörissä olevaa jarrusalpaa. Jarru aktivoituu automaattisesti molemmissa pyörissä samanaikaisesti. (kuten vasemmassa piirustuksessa)

B: Vapauta seisontajarru yksinkertaisesti nostamalla jompaakumpaa jarrusalpaa ja molemmat salvat vapautuvat samanaikaisesti. (kuten vasemmassa piirustuksessa)

**NO** A: Trillen har en parkbrem. Denne slår du på ved å presse ned bremsepedalen som er lokalisert på hvert bakhjul. Bremsen vil automatisk slå seg på på begge hjulene samtidig. (som vist på tegningen til venstre)

B: Parkbremsen løses ut ved å løfte/presse opp en av bremsepedalene, og begge bremsene vil løses ut samtidig. (som vist på tegningen til venstre)

**DK** A. Din klapvogn er udstyret med parkeringsbremset. For at aktivere bremsere, skal du blot presse på en af bremseklodserne, der sidder på hvert baghjul. Bremsen vil automatisk lukke for begge hjul på en gang (se illustrationen til venstre).

B. Udløs parkeringsbremserne ved at løfte en af bremseklodserne - og begge vil automatisk blive udløst (se illustrationen til venstre).

**GB** A: Your stroller has a parking device/brake. To apply the brake simply press on either brake catch located on each rear wheel. The brake will automatically locate on both wheels simultaneously. (as the left drawing)

B: To release the parking device/brake simply lift either brake catch and both catches will release simultaneously. (as the left drawing)

**NL** A: de kinderwagen heeft een parkeerstand/rem. Druk om de rem te gebruiken op de remschuif op ieder achterwiel. De rem wordt dan automatisch op beide wieltjes tegelijk gedrukt. (Zie linker afbeelding)

B: Klik om de rem/parkeerstand los te laten op een van de remschuiven. Beide schuiven gaan dan tegelijk omhoog. (Zie linker afbeelding)

BARNVAGNSSELEN / SHOULDER HARNESS OPERATION / TURVAVYÖN/OLKAVALJAIDEN KÄYTTÖ /  
 BRUK AV SETEBELTE OG SKULDERSTROPPER / BRUG AF SIKKERHEDSSELE/SKULDERREM / SEAT  
 BELT/ SHOULDER HARNESS OPERATION / GEBRUIK VAN DE GORDEL/SCHOUDERBANDEN

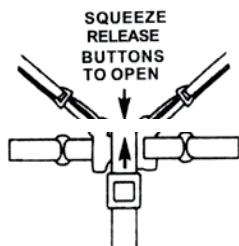
**TO ADJUST LENGTH**



**A**



**B**



**C**



**D**

**SE WARNING!** Använd alltid barnvagnsselen vid användning.

A. Justera bältestets längd enligt Bild A.

B. Montera ihop barnvagnsselen axelband med midjeband enligt Bild B.

C. Se till att grenband möter midjeband och axelbanden. Se Bild C

D. Dessa ringar kan användas för användning av en extra barnvagnssele. Bild D.

**FI VAROITUS:** Käytä aina näitä valjaita

A. 'säädä hihnojen pituus. Vyön, haarahihnojen ja valjaiden tulee istua napakasti.

B. Napsauta kaksi soljen osaa yhteen turvaamaan lasta.

C. Varmista, että olkahihnat on napsautettu keskisolkeen.

D. "D" -renkaat sisältyvät, jotta voisit halutessasi laittaa lisävaljaat niihin

**NO ADVARSEL:** Selen skal alltid brukes

A. Juster lengden på stroppene. Belte, skrittstropp og skulderstropper bør sitte tett. Press sammen for å lukke

B. Beltespennene klikkes i hverandre for å sikre barnet.

Press utløserknapp for å åpne.

C. Forsikre deg om at skulderstroppene er festet i hovedspennen.

D: «D»-ringer er inkludert til en ekstra sele om nødvendig.

**DK ADVARSEL:** Anvend altid selen

A. Justér selens længde. Bælte, skridt- og skulderrem skal sidde stramt på barnet.

B. Klik de to spændere sammen til sikring af barnet

C. Sørg for, at skulderremmen er låst ind i det primære spænde

D. Der medfølger ekstra "D" ringe til en eventuel ekstra sele

**GB WARNING:** Use this harness at all times

A. Adjust strap lengths. Belt, crotch strap and harness should be snug.

B. Clip two buckle parts together to secure the child.

C. Ensure shoulder straps are clipped to the central buckle.

D. "D" rings are included for an additional harness, if desired

**NL WAARSCHUWING** Gebruik altijd het tuigje

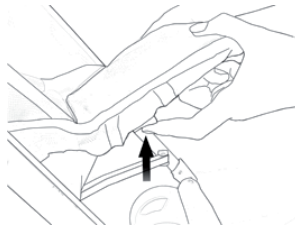
A. Verstel de bandjes zo dat de gordel, het bandje tussen de beentjes en de schouderbanden zo, dat ze comfortabel aansluiten.

B. Klik de twee delen van de sluiting in elkaar om het kind vast te maken.

C. Maak de schouderbanden aan de centrale sluiting vast.

D. D-vormige ringen voor een optioneel extra tuigje.

JUSTERING AV FOTSTÖD / JALKATUEN KÄYTTÖ / HVORDAN BRUKE FOTSTØTTEN / BRUG AF FODSTØTTEN / TO OPERATE THE LEGREST / GEBRUIK VAN DE VOETSTEUN



**SE** Tryck in de knappar som sitter på undersidan av fotstödet (bägge sidorna) och lyft upp fotstödet för att sedan vinkla ner det försiktigt. Belasta aldrig fotstödet med extra tyngd. Bild A

**FI** A. Paina kahta laukaisinta istuimen alla säästääksesi jalkatuen haluamaasi asentoon (B).

**NO** A. Trykk inn de to bryterne som er lokalisert under setet for å justere fotstøtten til ønsket posisjon(B).

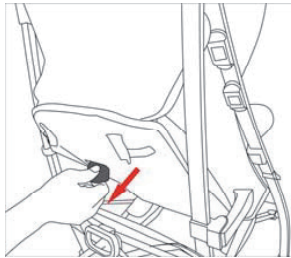
**DK** A. Tryk på de to udløserne, der sidder under sædet, for at indstille fodstøtten i den ønskede position (B)

B. Udløs parkeringsbremsene ved at løfte en af bremseklodserne - og begge vil automatisk blive udløst (se illustrationen til venstre).

**GB** A. Press the two triggers located under the seat to adjust the leg rest to the desired position(B).

**NL** A. Druk op de twee trekkers onder het zitje om der voetensteun in de gewenste stand te zetten. (B).

JUSTERING AV RYGGSTÖDET / SÄÄDÄ ISTUIMEN SELKÄNOJAN KALLISTUS / HVORDAN JUSTERE HELNINGEN PÅ SETERYGG / JUSTERING AF RYGLÆNET / TO ADJUST SEAT BACKREST RECLINING / DE RUGLEUNING VERSTELLEN



**SE** För att justera ryggstödet till viloläge & sittläge

- Använd handen och dra i det lilla handtaget på ryggstödet baksida och dra ut det för att justera till viloläge
- Önskas upprätt läge så tar ni tag i ryggstödet och trycker försiktigt upp det till önskat läge.

**FI** Selkänöjan kallistaminen;

- Paina käsin muoviosa istuimen takana alas, kuten kuvassa, säätääksesi selkänöjan kallistuksen haluamaasi asentoon.
- Jos haluat nostaa selkänöjan pystyasentoon, työnnä vain selkänöja haluamaasi asentoon.

**NO** Justere ryggstøtte;

- Bruk hendene til å trekke ned plasten på baksiden av ryggstøtten som viste på tegningen for å justere ryggstøtten til rett helning.
- Hvis man ønsker å heve ryggstøtten så presser man bare opp ryggstøtten.

**DK** Indstilling af ryglænet:

- Plastikholderen på sædets bagside trækkes ned med en hånd (som vist på illustrationen), så ryglænet kan lænes tilbage og indstilles i den ønskede hvileposition
- Hvis ryglænet skal indstilles i opret position, skubber du blot ryglænet op til den ønskede højde, fra bagsiden

**GB** To recline the backrest;

- Use hands to pull down the plastic in the back of the seating as shown to adjust the seat backrest reclining to the desired position.
- If want to push upright, just push the back of seat to the desired height.

**NL** De rugleuning verstellen

- Trek met uw handen de plastic greep aan de achterzijde van de rugleuning naar beneden (zoals op de afbeelding) om de rugleuning naar achteren te verstellen.
- Duw om de rugleuning naar voren te doen de leuning naar voren



**SE VARNING:** Överlast kan leda till instabilitet

- Använd kardborreband som sitter på suffletten för montering på chassit. Bild 8

**Spänna upp suffletten**

- Öppna suffletten se Bild A. tryck ner sufflettspännarna Bild B.

**FI HUOMAA:** Ylikuormitus saattaa aiheuttaa vaarallisen epävakauden.

- Kiedo tarranauhat työntökahvan ympärille.

**KUOMUN NOSTAMINEN**

- Avaa kuomu (A) ja varmista se painamalla kahden puolin olevia lukitusmekanismeja (B).

8

**NO MERK:** For mye last kan føre til ustabilitet.

- Brett borrelås-stripsene over håndtaksrørene.

**HVORDAN HEVE KALESJEN**

- Åpne kalesjen (A) og sikre den ved å presse inn den tosidede låsemekanismen (B).



A

**DK BEMÆRK:** Overbelastning kan forårsage en ustabil situation.

- Fold velcroremmene rundt om styrrørene

**Udfoldning af kalechen**

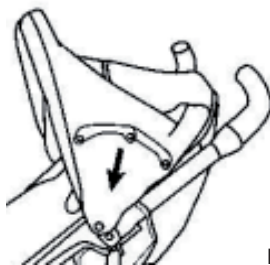
- Fold kalechen ud (A) og lås den ved at trykke de to låsemekanismer på siderne ned.

**GB CAUTION:** Overloading may cause a hazardous unstable condition to exist.

- Wrap velcro strips around handle tubes.

**TO LIFT HOOD**

- Open the hood (A) and secure it by pressing the two-side locking mechanisms (B).



B

**NL VOORZICHTIG:** Te zwaar beladen kan gevaar door instabiliteit veroorzaken.

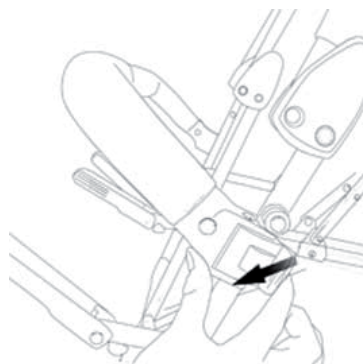
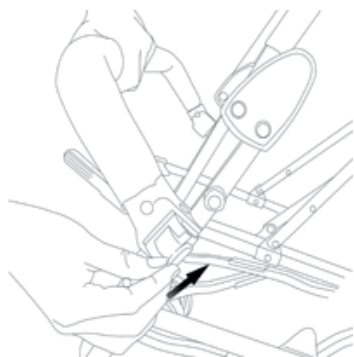
- Doe de klittenbandjes rond de stangen van de handvaten.

**DE KAP NAAR BENEDEN DOEN**

- Trek de kap naar beneden (A) en zet hem vast door de sluitmechanismen aan beide zijden in te drukken. (B).



MONTERING UTAV HANDBYGEL / ASENNA ETUKAARI / FESTE STØTFANGER / MONTERING AF  
SIKKERHEDSBØJLEN / FIX THE BUMPER / DE STANG MONTEREN



**SE** Tryck försiktigt på bygeln på sin plats på chassit och lås fast den med låset som sitter på bygeln.  
Bild 9 OBS Ta alltid av bygeln när ni fäller ihop vagnen.

**FI** Paina muovia, kunnes se napsahtaa paikalleen asentaaksesi kopan  
Vedä muovia, kuten kuva osoittaa.  
VAROITUS: Irrota etukaari, kun taitat rattaat kasaan

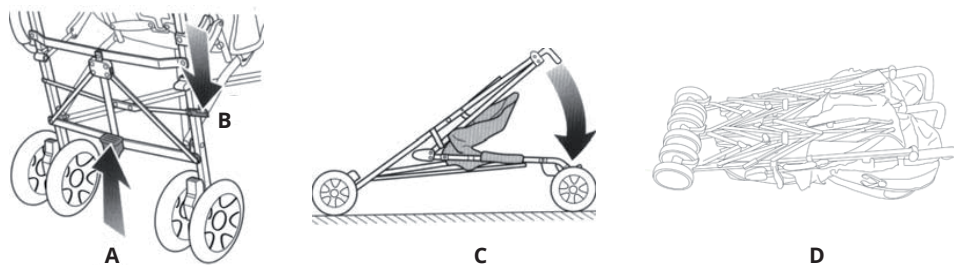
**NO** Press platen inntil den klikker på plass for å feste støtfangeren.  
Trek i platen som vist på bildet.  
ADVARSEL: Ta av støtfangeren når trillen legges sammen

**DK** Fastgør bøjlen ved at trykke plastikdelen ind til du hører et klik  
Træk i plastikdelen som vist på illustrationen  
ADVARSEL: Husk at fjerne bøjlen, inden klapvognen klappes sammen

**GB** Press the plastic until clink into place to fix the bumper  
Pull the plastic as the picture shows.  
WARNING: Take off the bumper when close the stroller

**NL** Druk om de stang te monteren op het plastic tot het vastklikt.  
Stang verwijderen: trek de stang naar beneden zoals op afbeelding  
WAARSCHUWING: Verwijder de stang voor u de wandelwagen inklapt.

HOPFÄLLNING / RATAIDEN TAITTAMINEN / HVORDAN LEGGE SAMMEN TRILLEN / SAMMENKLAPNING AF VOGNEN / TO FOLD THE STROLLER / DE WANDELWAGEN OPKLAFFEN



**SE** Se till att ta av bygeln innan hopfällning samt dra ihop suffletten. Lås bakhjulen och placera ryggstödet i uppfällt läge. Ta ur varor ur varukorgen och se till att denna är tom.

- A. Använd foten för att lyfta eller trycka upp spärren i bak Bild A
- B. Se sedan till att trycka ner sidospärren eller säkerhetsspärren Bild B.
- C. Ta tag i handtagen och fäll/vik vagnen framåt Bild C.
- D. Tryck ihop vagnen och lås den med transportspärren Bild D.

**FI** Varmista, että aurinkosuojia on taitettu kuomun alle.

Varmista, että selkänoja on pystysuorassa asennossa, ja että kuomu (jos se on asennettu) on taitettu taakse. Tyhjennä ostoslaukku.

On suositeltavaa, että valjaat kiinnitetään ennen kuin rattaat taitetaan kasaan.

- A. Nosta jalalla jalkalevyä vapauttaaksesi ensimmäisen lukituksen.
- B. Työnnä alas toisen lukituksen vipu.
- C. Ota kiinni työntökahvasta ja työnnä eteenpäin.
- D. Pakkaa taitetut rattaat ja aktivoi säilytyspidike.

**NO** Forsikre deg om at visiret er brettet inn under kalesjen.

Forsikre deg om at setet er i opprett posisjon og at kalesjen (hvis montert) er brettet bak. Fjern alt i handlekurven.

Det er anbefalt at stroppene er festet før man legger sammen trillen.

- A. Bruk foten og press opp fotplaten for å løse ut låsen.
- B. Press ned håndtaket på sekundærlåsen.
- C. Grip håndtaket og press forover.
- D. Press sammen trillen som er lagt sammen og sette på lagringslåsen.

**DK** Sørg for, at gitteret under kalechen er foldet sammen. Sørg, for at ryglænet er i opret position og at kalechen (hvis monteret) er foldet tilbage. Fjern al indhold fra varekurven. Det anbefales, at låse selen, inden vognen klappes sammen.

- A. Brug en fod til at løfte fodstøtten og udløse låsen
- B. Skub ned til anden position
- C. Tag fat i styret og skub fremad
- D. Pres den sammenklappede vogn sammen og tilføj opbevarings clipsen.



**GB** Zorg ervoor dat de visor onder de kap gevouwen is. Zorg ervoor dat de rugleuning rechtop staat en dat de kap (indien geplaatst) naar achter gevouwen is. Zorg ervoor dat de boodschappentas leeg is. Het wordt aanbevolen om het tuigje vast te maken alvorens de wandelwagen op te klappen.

- A. Using foot, lift up on footplate to release primary lock.
- B. Push down on the secondary lock lever.
- C. Grip handles and push forward.
- D. Compress folded stroller and engage the storage clip.

**NL** Zorg ervoor dat de visor onder de kap gevouwen is. Zorg ervoor dat de rugleuning rechtop staat en dat de kap (indien geplaatst) naar achter gevouwen is. Zorg ervoor dat de boodschappentas leeg is. Het wordt aanbevolen om het tuigje vast te maken alvorens de wandelwagen op te klappen.

- A. Duw met uw voet de voetplaat omhoog om de hoofdsluiting los te maken.
- B. Duw op de hendel van de secundaire sluiting.
- C. Pak de handvaten vast en duw ze naar voren.
- D. Druk de wandelwagen in elkaar en bevestig de opbergclip



1553112 June 2015

# Carena

 Designed in Sweden.

Made in China for Scandinavian Kids Group AB, Sveavägen 151, SE-113 46, Sweden  
[www.carenababy.com](http://www.carenababy.com) [customerservice@carenababy.com](mailto:customerservice@carenababy.com)